

Operating Instructions/ Bedienungsanleitung/ Manuel d'utilisation/ Instrucciones de funcionamiento

INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

WECHSELOBJEKTIV FÜR DIGITAL-KAMERA

OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Model No./Model Nr./Modèle/Modelo N.

H-ES50200

E GC

DVQX1442ZC
F0418KD2089

 MICRO FOURTHIRDS

 LEICA
DG VARIO-ELMARIT

 POWER
O.I.S.

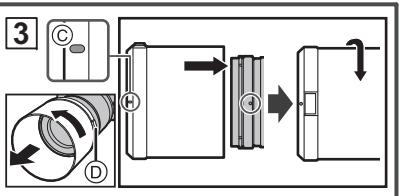
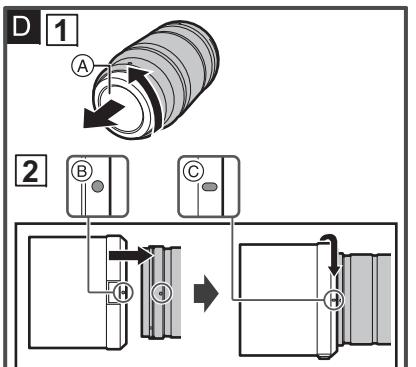
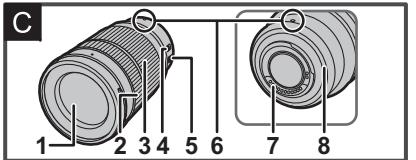
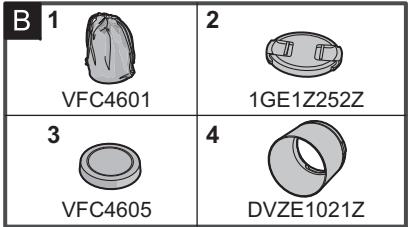
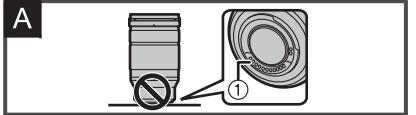
 NANO
SURFACE
COATING

 SPLASH/DUST
RESISTANT

Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsberg 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
Web Site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2018



B Supplied Accessories

Product numbers correct as of April 2018. These may be subject to change.

- 1 Lens Pouch
 - 2 Lens Cap
 - 3 Lens Rear Cap
 - 4 Lens Hood
- The lens cap and lens rear cap are attached to the interchangeable lens at the time of purchase.

ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

If you see this symbol-

**Disposal of Old Equipment
Only for European Union and countries with
recycling systems**

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Information for Your Safety

Keep the unit as far away from sources of electromagnetic equipment (such as microwave ovens, TVs, video games, radio transmitters, high-voltage lines etc.).

• Do not use the camera near cell phones because doing so may result in noise adversely affecting the pictures and sound.

• If the camera is adversely affected by electromagnetic equipment and stops functioning properly, turn the camera off and remove the battery and/or the connected AC adaptor. Then reinsert the battery and/or reconnect the AC adaptor and turn the camera on.

• The lens can be used with a digital camera compatible with the lens mount standard for the "Micro Four Thirds™ System".

• It cannot be mounted on the Four Thirds™ mount specification camera.

• The appearance and specifications of products described in this manual may differ from the actual products you have purchased due to later enhancements.

• Micro Four Thirds™ and Micro Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.

• Four Thirds™ and Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Corporation, in Japan, the European Union and other countries.

• G MICRO SYSTEM is a lens exchange type digital camera system of LUMIX based on a Micro Four Thirds System standard.

• LEICA is a registered trademark of Leica Microsystems IR GmbH. ELMARIT is a registered trademark of Leica Camera AG. The LEICA DG lenses are manufactured using measurement instruments and quality assurance systems that have been certified by Leica Camera AG based on the company's quality standards.

• Other names of systems and products mentioned in these instructions are usually the registered trademarks or trademarks of the manufacturers who developed the system or product concerned.

Precautions

■ Lens Care

The dust and splash resistant of the lens will not prevent the entry of dust or water droplets completely. Take the following precautions to provide satisfactory dust and splash resistant performance. If the lens is not working properly, consult the dealer or Panasonic.

– Attach to a digital camera that is dust and splash resistant.

– When attaching or removing the lens, be careful so that foreign objects such as sand, dust, and water droplets do not adhere to or enter the lens mount rubber, contact points, digital camera and lens.

– If the lens is exposed to water droplets or other liquids, wipe them off with a soft, dry cloth.

– To improve the dust and splash resistant performance of the lens, a lens mount rubber is used in the mount.

– The lens mount rubber will leave scuff marks on the digital camera mount, but this does not impact performance.

– For information on changing the lens mount rubber, contact Panasonic.

– Do not press the lens with excessive force.

– When there is dirt (water, oil, and fingerprints, etc.) on the surface of the lens, the picture may be affected.

– Lightly wipe the surface of the lens with a soft, dry cloth before and after taking pictures.

– To prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens, attach the lens rear cap when the lens is not in use.

– To protect the lens contact points ①, do not place the lens with its mount surface facing down. In addition, do not allow the lens contact points to become dirty.

(See illustration A)

■ About Condensation (Fogging of the Lens)

Condensation occurs when the ambient temperature or humidity changes. Please be careful, as it may cause the lens to become dirty and lead to mould and malfunctioning.

If condensation occurs, turn the power off and leave it for about two hours. Once the camera acclimatizes to the surrounding temperature the condensation will go away naturally.

C Names and Functions of Components

Product numbers correct as of April 2018. These may be subject to change.

- 1 Lens surface
- 2 Focus ring
- 3 Zoom ring
- 4 [AF/MF] switch
- 5 [O.I.S.] switch
- 6 Lens fitting mark
- 7 Contact points
- 8 Lens mount rubber

Note

If you zoom after focusing, focusing errors may occur. After zooming, please perform the focusing again.

Operational sound may be recorded when Auto Focus is operated while recording a motion picture. If the sound bothers you, we recommend performing recording with a function such as Manual Focus (MF) to lock the focus.

If you set the O.I.S. to [ON] when recording a motion picture, operating sounds may be recorded. If they become bothersome, we recommend setting the O.I.S. switch to [OFF] and mounting the camera on a tripod.

D Attaching/Detaching the Lens

For information on how to attach and remove the lens, refer to the operating instructions for your digital camera.

• Before attaching or detaching the lens, check that the digital camera is turned off.

• Before attaching the lens to the digital camera, remove the lens rear cap ④ by rotating it in the direction of the arrow. (See illustration 1)

• To prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens, be sure to attach the lens cap/lens rear cap after detaching the lens from the digital camera.

■ Attaching Filters

• If you use two or more filters at the same time, part of a recorded image may darken.

• It is possible to attach the lens cap or the lens hood with the filter already attached.

• It is not possible to attach a conversion lens or adaptor to the lens surface and use it in combination with this lens. Do not attach any items other than filters. Doing so may result in lens damage.

■ Attaching a Teleconverter

• A teleconverter (DMW-TC14/DMW-TC20) can be attached to this lens. (As of April 2018)

• Refer to our website for the most up-to-date information on compatible teleconverters.

• Do not attach anything other than a compatible teleconverter. Doing so may cause damage to or adversely affect the performance of the lens or teleconverter.

■ Attaching the Lens Hood (Supplied Accessory) (See illustration 2)

1 Align the mark ② (●) on the lens hood with the mark on the tip of the lens.

2 Rotate the lens hood in the direction of the arrow until it clicks and then align the mark ③ on the lens hood with the mark on the tip of the lens.

■ Removing the lens hood (See illustration 3)

Rotate the lens hood in the direction of the arrow while pushing the hood release button ④ on the lens hood.

■ Transporting with the lens hood temporarily attached in the opposite direction (See illustration 3)

1 Align the mark ② (●) on the lens hood with the mark on the tip of the lens.

2 Rotate the lens hood in the direction of the arrow until it clicks into place.

Note

• When taking pictures with the flash with the lens hood attached, the lower portion of the screen may turn dark and the control of the flash may be disabled because the photo flash may be obscured by the lens hood. We recommend detaching the lens hood.

• To protect the lens contact points ①, do not place the lens with its mount surface facing down. In addition, do not allow the lens contact points to become dirty.

(See illustration A)

■ About Condensation (Fogging of the Lens)

Condensation occurs when the ambient temperature or humidity changes. Please be careful, as it may cause the lens to become dirty and lead to mould and malfunctioning.

If condensation occurs, turn the power off and leave it for about two hours. Once the camera acclimatizes to the surrounding temperature the condensation will go away naturally.

Cautions for Use

Take care not to drop or knock the lens. Also take care not to put a lot of pressure on the lens.

• Take care not to drop the bag that you inserted the lens in as it may strongly shock the lens. The camera may stop operating normally and pictures may no longer be recorded. Also, the lens may be damaged.

• When carrying the digital camera with the lens attached, hold both the digital camera and the lens.

When using pesticides and other volatile substances around the camera make sure that they do not get onto the lens.

• If such substances get onto the lens they can damage the exterior case or cause the paint to peel.

Do not point the lens at the sun or other strong light sources.

• This could cause the lens to collect an excessive amount of light, resulting in fire and malfunction.

• Avoid using or storing the lens in any of the following locations as this may cause problems in operation or malfunctioning:

- In direct sunlight or on a beach in summer
- In locations with high temperatures and humidity levels or where the changes in temperature and humidity are acute
- In locations with high concentrations of sand, dust or dirt
- Where there is fire
- Near heaters, air conditioners or humidifiers
- Where water may make the unit wet
- Where there is vibration
- Inside a vehicle

• Refer also to the operating instructions of the digital camera.

• When the unit is not going to be used for a prolonged period, we recommend storing with a desiccant (silica gel). Failure to do so may result in performance failure caused by mould, etc. It is recommended that you check the unit's operation prior to use.

• Do not leave the lens in contact with rubber or plastic products for extended periods of time.

• Do not touch the lens contact point. Doing so can cause failure of the unit.

• Do not disassemble or alter the unit.

Do not use while directly touching the lens at low temperatures for a long period of time.

• In cold places (environments below 0 °C (32 °F), such as ski slopes), prolonged direct contact with the metal parts of the lens may cause skin injury. Use gloves or similar when using the lens for long periods.

Do not use benzine, thinner, alcohol or other similar cleaning agents to clean the lens glass or exterior cabinet.

• Using solvents can damage the lens or cause the paint to peel.

• Wipe off any dust or fingerprints with a soft, dry cloth.

• Use a dry, dust-free cloth to remove dirt and dust on the lens mount rubber, zoom ring, or focus ring.

• Do not use a household detergent or a chemically treated cloth.

Troubleshooting

When I turn on or off the camera or when I shake the lens, I hear a sound, for example a rattling sound.

A sound is heard from the lens when taking a picture of a bright subject such as when outdoors.

• This is the sound of lens or aperture movement and is not a malfunction.

Specifications

Specifications are subject to change without notice.

**INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA
"LEICA DG VARIO-ELMARIT 50-200 mm/F2.8-4.0 ASPH./POWER O.I.S."**

Focal length

f=50 mm to 200 mm (35 mm film camera equivalent: 100 mm to 400 mm)

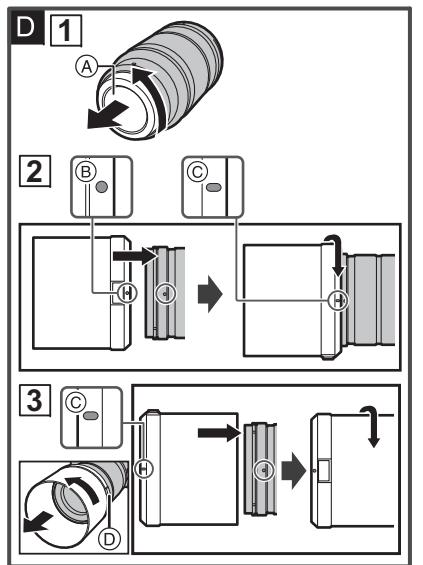
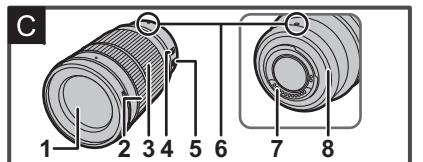
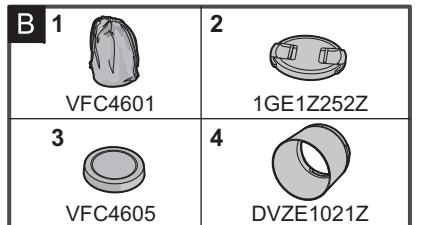
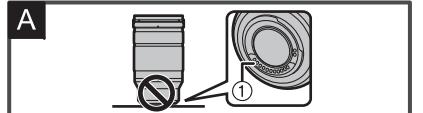
Aperture type

9 diaphragm blades/circular aperture diaphragm

Maximum aperture

F2.8 (Wide) to F4.0 (Tele)

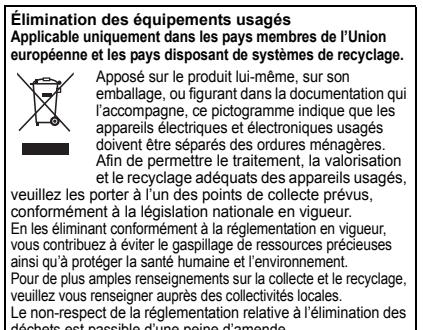
Minimum aperture value



FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Si vous voyez ce symbole:



Précautions à prendre

Évitez d'approcher l'appareil de tout équipement magnétique (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, émetteur radio, ligne à haute tension, etc.).
• N'utilisez pas l'appareil photo à proximité d'un téléphone cellulaire, cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.
• Advenant le cas où le fonctionnement de l'appareil serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur. Remettez l'appareil en marche.
• L'objectif peut être utilisé avec un appareil photo numérique compatible avec le système de monture normalisé "Micro Four Thirds™ System" (Micro Quatre Tiers).
• Il ne peut pas être monté sur les appareils à monture Four Thirds™ (Quatre Tiers).

L'apparence et les spécifications des produits décrits dans le présent manuel peuvent différer des produits que vous avez achetés en raison de bonifications ultérieures.

• Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers) et le logo Micro Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.

• Four Thirds™ (Quatre Tiers) et le logo Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.

• G MICRO SYSTEM est un système d'appareil photo numérique à objectif interchangeable de LUMIX basé sur la norme du système Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers).

• LEICA est une marque déposée de Leica Microsystems IR GmbH. ELMARIT est une marque déposée de Leica Camera AG. Les objectifs DG de LEICA sont fabriqués avec des instruments de mesure homologués par Leica Camera AG et des systèmes de contrôle de la qualité fondés sur des normes approuvées par Leica.

• Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit.

Précautions

■ Entretien de l'objectif

• La résistance de l'objectif n'empêchera pas complètement la pénétration de la poussière ou des gouttes d'eau. Respectez les précautions suivantes pour que les performances de résistance à la poussière et aux éclaboussures soient satisfaisantes. Si l'objectif ne fonctionne pas correctement, contactez le revendeur ou Panasonic.

- Installez-le sur un appareil photo numérique qui résiste à la poussière et aux éclaboussures.

- Lors de la mise en place ou du retrait de l'objectif, veillez à ce qu'aucun corps étranger tel que du sable, de la poussière ou des gouttes d'eau, n'adhère au caoutchouc de la monture, aux points de contact, à l'appareil photo numérique et à l'objectif.

- Si l'objectif est exposé à des éclaboussures d'eau ou à d'autres liquides, essuyez le liquide à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- Pour améliorer les performances de résistance à la poussière et aux éclaboussures de l'objectif, un joint en caoutchouc est intégré dans la monture de l'objectif.

- Le joint en caoutchouc de l'objectif laisse des marques sur la monture de l'appareil photo numérique, mais cela n'a aucune incidence sur les performances.

- Pour en savoir plus sur le remplacement du joint en caoutchouc de la monture de l'objectif, contactez Panasonic.

- N'appuyez pas avec force sur l'objectif.

- Lorsqu'il a des salissures (eau, huile, traces de doigts, etc.) sur la surface de l'objectif, cela peut avoir une incidence sur l'image. Essuyez légèrement la surface de l'objectif avec un chiffon sec et doux avant et après la prise de photos.

- Pour éviter que la poussière et d'autres corps étrangers s'accumulent ou pénètrent à l'intérieur de l'objectif, fixez le capuchon d'objectif arrière lorsque l'objectif n'est pas utilisé.

- Pour protéger les points de contact de l'objectif (A), ne posez pas l'objectif sur le côté de sa surface de montage. Faites en sorte, également, que les points de contact ne se salissent pas. (Voir illustration A)

■ À propos de la condensation (Objectif embué)

• Il y a formation de condensation lorsque la température ambiante ou le taux d'humidité change. Prenez garde, car cela peut salir l'objectif, créer de la moisissure et provoquer un dysfonctionnement.

• En cas de condensation, mettez l'appareil photo hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures. Lorsque la température de l'appareil photo se rapproche de celle ambiante, la buée disparaît naturellement.

B Accessoires fournis

Les numéros de produit sont bons en avril 2018. Ceux-ci sont susceptibles d'être modifiés.

- 1 Étui pour objectif
- 2 Capuchon d'objectif
- 3 Capuchon arrière d'objectif
- 4 Parasoleil

• Le capuchon d'objectif et le capuchon arrière d'objectif sont fixés à l'objectif interchangeable au moment de l'achat.

C Noms et fonctions des composants

1 Surface de l'objectif

2 Baige de mise au point

Faites tourner afin de mettre au point lors de la prise de photos en mise au point manuelle (MPM).

3 Baige de zoom

Tournez la baige de réglage du zoom pour une prise de vue rapprochée (téléobjectif) ou à grand-angle.

4 Commutateur [AF/MF] (MPA/MPM)

Ceci vous permet de basculer entre la mise au point automatique (AF) et la mise au point manuelle (MPM).

• Si le commutateur [AF/MF] de l'objectif ou le paramètre de l'appareil photo est réglé sur [MF], la mise au point manuelle (MF) est activée.

5 Commutateur [O.I.S.] (S.O.I.)

Lorsque l'objectif est fixé à l'appareil photo, la fonction de stabilisation optique de l'image est activée si le commutateur O.I.S. (S.O.I.) est réglé sur [ON] (OUI). Nous vous conseillons de régler le commutateur O.I.S. (S.O.I.) sur [OFF] (NON) lorsque vous utilisez un trépied.

6 Repère pour la mise en place de l'objectif

7 Points de contact

8 Garniture en caoutchouc de l'objectif

Nota

• Si vous zoomez après avoir fait la mise au point, une erreur de mise au point peut survenir. Après avoir zoomé, veuillez refaire la mise au point.

• Le son de fonctionnement peut être enregistré si la mise au point automatique est utilisée durant l'enregistrement d'un film. Si le son dérange, nous vous conseillons d'effectuer l'enregistrement avec une fonction comme la mise au point manuelle (MF) pour verrouiller la mise au point.

• Si vous réglez O.I.S. (S.O.I.) sur [ON] (OUI) pour enregistrer un film, les sons de fonctionnement peuvent être enregistrés. S'ils deviennent gênants, nous vous conseillons de régler le commutateur O.I.S. (S.O.I.) sur [OFF] (NON) et de monter l'appareil photo sur un trépied.

D Fixation/Retrait de l'objectif

Pour de plus amples informations sur la manière d'installer et de retirer l'objectif, consultez le manuel d'utilisation de l'appareil photo numérique.

• Avant d'installer ou de retirer l'objectif, vérifiez que l'appareil photo numérique est hors marche.

• Avant d'installer l'objectif sur l'appareil photo numérique, retirez le capuchon d'objectif arrière (A) en le tournant dans le sens de la flèche. (Voir illustration 1)

• Pour éviter que la poussière et d'autres corps étrangers s'accumulent ou pénètrent à l'intérieur de l'objectif, assurez-vous de fixer le capuchon d'objectif/capuchon d'objectif arrière une fois que l'objectif a été retiré de l'appareil photo numérique.

• Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers) et le logo Micro Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.

• Four Thirds™ (Quatre Tiers) et le logo Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.

• G MICRO SYSTEM est un système d'appareil photo numérique à objectif interchangeable de LUMIX basé sur la norme du système Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers).

■ Fixation de filtres

• Si vous utilisez deux filtres ou plus en même temps, une partie de l'image enregistrée peut être plus sombre.
• Il est possible d'installer le capuchon d'objectif ou le parasoleil avec le filtre déjà en place.
• Il n'est pas possible d'installer une lentille de conversion ou un adaptateur à la surface de l'objectif et de les utiliser avec cet objectif. Veuillez n'installer aucun autre élément que les filtres. Cela pourrait endommager l'objectif.

■ Mise en place d'un téléconvertisseur

• Un télescope (DMW-TC14/DMW-TC20) peut être installé sur cet objectif. (A compter d'avril 2018)

• Visitez notre site Web pour avoir les toutes dernières informations sur les téléconvertisseurs compatibles.

• N'installez rien d'autre qu'un télescope compatible. Cela pourrait causer des dommages ou affecter de façon négative les performances de l'objectif ou du télescope.

■ Fixation du parasoleil (Fourni)

(Voir illustration 2)

1 Alignez le repère (B) (O) du parasoleil sur le repère situé à l'extrémité de l'objectif.

2 Faites tourner le parasoleil dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il fasse entendre un clic, puis alignez le repère (C) (O) du parasoleil sur le repère situé à l'extrémité de l'objectif.

■ Retrait du parasoleil (Voir illustration 3)

Tournez le parasoleil dans le sens de la flèche tout en appuyant sur la touche de dégagement (D) située sur ce dernier.

■ Transport avec le parasoleil temporairement fixé dans le sens inverse (Voir illustration 3)

1 Alignez le repère (C) (O) du parasoleil sur le repère situé à l'extrémité de l'objectif.

2 Faites tourner le parasoleil dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un délic.

Nota

• Si le parasoleil est monté lorsque vous prenez des photos avec le flash, la partie inférieure de l'écran peut s'assombrir et le contrôle du flash peut être empêché car l'éclair du flash peut être obscurci par le parasoleil. Nous vous recommandons de retirer le parasoleil.

■ Précautions d'utilisation

Prenez soin de ne pas faire tomber ni de cogner l'objectif. N'allez pas, ne mettez pas trop de pression dessus.

• Attention à ne pas faire tomber le sac où se trouve l'objectif, car cela peut entraîner un endommagement. L'appareil photo pourrait ne plus marcher normalement et les images ne seraient plus enregistrées. Lorsque vous transportez l'appareil photo numérique avec l'objectif fixé, tenez-les tous les deux.

• Si des pesticides ou toute autre substance volatile sont utilisés près de l'appareil, veuillez protéger l'objectif contre toute éclaboussure ou vaporisation.

• Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.

Ne pointez pas l'objectif vers le soleil ou d'autres sources intenses de lumière.

• L'objectif pourrait recueillir une quantité excessive de lumière, causant un feu et un dysfonctionnement.

• Evitez d'utiliser ou de ranger l'objectif dans l'un des endroits suivants car cela pourrait causer des problèmes durant l'utilisation ou des dysfonctionnements :

- A la lumière directe du soleil ou sur la plage en été

- Dans des endroits ayant des niveaux de température et d'humidité élevés ou dans des endroits où les changements de température et d'humidité sont prononcés

- Dans des endroits ayant une forte concentration de sable, de poussière ou de saleté

- Où il y a du feu

- Près de radiateurs, climatiseurs, humidificateurs

- Où l'eau pourrait mouiller l'objectif

- À l'intérieur d'un véhicule

Reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.

• Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger avec un produit déshydratant (gel de silice). Tout manquement à cela pourrait provoquer une panne causée par la moisissure, etc. Nous vous conseillons de vérifier le fonctionnement de l'objectif avant de l'utiliser.

• Veuillez que l'objectif ne soit en contact avec des produits en plastique ou en caoutchouc pendant une longue période.

• Ne touchez pas les points de contact de l'objectif. Ceci pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'objectif.

• Ne désassemblez ni ne tentez de modifier l'objectif.

Sous de basses températures, ne l'utilisez pas en tenant, durant de longs moments, l'objectif à mains nues.

• Dans les endroits froids (température ambiante en-dessous de 0 °C (32 °F), comme sur les pistes de ski), le contact direct et prolongé avec une pièce métallique de l'objectif peut causer des blessures. Utilisez des gants ou quelque chose de similaire pour utiliser l'objectif durant de longs moments.

N'utilisez pas de benzène, d'alcool ni aucun autre produit nettoyant similaire pour nettoyer l'appareil.

• L'emploi de solvants peut endommager l'objectif ou faire s'écailler la peinture.

• Essuyez toute poussière ou traces de doigts avec un chiffon doux et sec.

• Utilisez un chiffon à poussière sec pour retirer les salissures et la poussière sur la garniture en caoutchouc de l'objectif, la baige du zoom ou la baige de mise au point.

• N'utilisez pas de détergent de cuisine ou de linge chimique.

Dépannage

Lorsque je mets l'appareil photo en hors marche ou bien lorsque je secoue l'objectif, j'entends un bruit, comme un cliquetis.

Un bruit se fait entendre lors de la prise de vue d'un sujet fortement éclairé, comme à l'extérieur.

• Il s'agit du bruit de l'objectif ou du mouvement de l'ouverture et ce n'est pas un défaut de fonctionnement.

Spécifications

Ces